



2025/2204

30.10.2025

ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2025/2204

z 24. októbra 2025,

ktorým sa vymenúva európsky koordinátor pre energetickú konektivitu v strednej a juhovýchodnej Európe a stanovujú podrobné podmienky plnenia jeho poslania a úloh

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/869 z 30. mája 2022 o usmerneniach pre transeurópsku energetickú infraštruktúru, ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 715/2009, (EÚ) 2019/942 a (EÚ) 2019/943 a smernice 2009/73/ES a (EÚ) 2019/944 a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 347/2013 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6 ods. 1,

keďže:

- (1) Región strednej a juhovýchodnej Európy čelí výzvam, ako sú štrukturálne zmeny v elektrizačných sústavách, zodpovedajúci rozvoj sietí a potreby v oblasti infraštruktúry, rastúca integrácia v energetických odvetviach, dekarbonizácia plynárenskej sústavy, meniace sa vzorce v európskych dodávkach plynu, dnešný geopolitický kontext, ktorý je významne definovaný útočnou vojnou Ruska proti Ukrajine, národné a regionálne špecifiká v regióne strednej a juhovýchodnej Európy a dopyt po cenovej dostupnosti a konkurencieschopnosti.
- (2) Aby mohol daný región na tieto výzvy účinne reagovať, potrebuje ďalšiu podporu v rámci transeurópskej energetickej politiky a regionálnej spolupráce s cieľom posilniť regionálnu prepojenosť v strednej a juhovýchodnej Európe, podporiť regulačný rámec, ktorý zabezpečí integráciu trhu, efektívne využívanie infraštruktúry a cenovú dostupnosť v súlade s *acquis* EÚ, a zaistiť bezpečnosť dodávok energie v regióne strednej a juhovýchodnej Európy.
- (3) V súlade s článkom 6 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2022/869 môže Komisia po dohode s dotknutými členskými štátmi vymenovať európskeho koordinátora na obdobie najviac jedného roka, ktoré možno dvakrát predĺžiť. S cieľom zabezpečiť, aby Komisia mohla poskytnúť potrebnú podporu pri posilňovaní regionálnej energetickej konektivity a integrácie trhu, je potrebné vymenovať osobitného európskeho koordinátora pre energetickú konektivitu v strednej a juhovýchodnej Európe. Koordinátor bude zodpovedný za uľahčovanie realizácie projektov podporujúcich konektivitu a dobré fungovanie trhov s energiou v strednej a juhovýchodnej Európe vrátane projektov spoločného záujmu podľa nariadenia (EÚ) 2022/869 a iniciatív pod záštitou skupiny na vysokej úrovni pre energetickú konektivitu v strednej a juhovýchodnej Európe (CESEC) ⁽²⁾, ktorej predsedá Komisia. Koordinátor bude poskytovať odborné znalosti týkajúce sa realizácie investícií do energetickej infraštruktúry a dosahovania pokroku pri nej, integrácie trhu a politických opatrení v regióne, bude identifikovať prekážky a poskytovať zainteresovaným stranám a orgánom poradenstvo o tom, ako prekonať potenciálne ťažkosti s cieľom zabezpečiť včasnú a úspešnú realizáciu projektov a politických opatrení súvisiacich s mandátom. Koordinátor bude vykonávať úlohy, ktoré sú predmetom jeho mandátu, koordinovane a doplnkovo vo vzťahu k regionálnej spolupráci prebiehajúcej v rámci skupiny na vysokej úrovni pre energetickú konektivitu v strednej a juhovýchodnej Európe (CESEC).
- (4) Koordinátor by sa mal v súlade s článkom 6 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2022/869 vymenovať na funkčné obdobie jedného roka. Rozhodnutie o predĺžení alebo nepredĺžení mandátu by sa malo prijať spoločne s dotknutými členskými štátmi, aby sa náležite zohľadnili potreby mandátu v čase prijatia uvedeného rozhodnutia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 152, 3.6.2022, s. 45, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2022/869/oj>.

⁽²⁾ Skupina na vysokej úrovni CESEC bola zriadená v roku 2015 a má 17 členov, ktorí pozostávajú zo zástupcov deviatich členských štátov EÚ (Bulharska, Grécka, Chorvátska, Talianska, Maďarska, Rakúska, Rumunska, Slovinska a Slovenska) a 8 zmluvných strán Energetického spoločenstva [Albánska, Bosny a Hercegoviny, Kosova (*), Severného Macedónska, Moldavska, Čiernej Hory, Srbska a Ukrajiny].

(*) V súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244 a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

- (5) Európsky koordinátor by mal za výkon svojich povinností dostávať mesačný paušálny príspevok na pokrytie administratívnych výdavkov, ktoré nemôžu priamo poskytnúť útvary Komisie, a na úhradu výdavkov na služobné cesty v súlade s pravidlami Komisie podľa príručky, ktorá je uvedená v prílohe k tomuto rozhodnutiu.
- (6) Na základe článku 6 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2022/869 prebehlo výberové konanie s verejnou výzvou na vyjadrenie záujmu, a to počas jedného mesiaca od 4. augusta do 4. septembra 2025. Vybraným uchádzačom je Prof. Dr. Klaus-Dieter Borchardt.
- (7) V súlade s článkom 6 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2022/869 sa výsledky výberového konania a mandát európskeho koordinátora konzultovali s členskými štátmi, ktorých sa energetická konektivita v strednej a juhovýchodnej Európe týka, konkrétne s Bulharskom, Českou republikou, Nemeckom, Gréckom, Chorvátskom, Talianskom, Maďarskom, Rakúskom, Poľskom, Rumunskom, Slovinskom a Slovenskom. Dotknuté členské štáty vyjadrili s vymenovaním európskeho koordinátora súhlas v októbri 2025.
- (8) Vzhľadom výzvy, ktorým čelí región, by sa vymenovanie malo uskutočniť čo najskôr. Preto by malo toto rozhodnutie nadobudnúť účinnosť dňom nasledujúcim po jeho zverejnení,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Prof. Dr. Klaus-Dieter Borchardt je vymenovaný za európskeho koordinátora pre energetickú konektivitu v strednej a juhovýchodnej Európe.

Článok 2

1. Mandát európskeho koordinátora sa začína dňom nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia a končí sa rok po tomto dátume.
2. Mandát koordinátora sa môže v prípade potreby dvakrát predĺžiť. Európsky koordinátor môže Komisiu kedykoľvek požiadať, aby jeho mandát ukončila.

Článok 3

V prílohe I sú stanovené podrobné pravidlá týkajúce sa plnenia poslanca a úloh európskeho koordinátora.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 24. októbra 2025

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

Mandát

Nariadenie o TEN-E – európsky koordinátor pre energetickú konektivitu v strednej a juhovýchodnej Európe**Úvod**

Európskeho koordinátora pre energetickú konektivitu v strednej a juhovýchodnej Európe (ďalej len „koordinátor“) vymenúva Európska komisia v súlade s článkom 6 nariadenia (EÚ) 2022/869 o usmerneniach pre transeurópsku energetickú infraštruktúru (nariadenie o TEN-E). Koordinátor bude zodpovedný za uľahčovanie realizácie projektov podporujúcich konektivitu a dobré fungovanie trhov s energiou v strednej a juhovýchodnej Európe vrátane projektov spoločného záujmu podľa nariadenia o TEN-E a iniciatív pod záštitou skupiny na vysokej úrovni pre energetickú konektivitu v strednej a juhovýchodnej Európe (CESEC) ⁽¹⁾, ktorej predsedá Komisia.

Trvanie mandátu

Koordinátor bude vymenovaný na počiatočné obdobie jedného roka, ktoré sa môže dvakrát predĺžiť, ak sa projekty uspokojivo vykonávajú a ak to bude potrebné. Európska komisia si vyhradzuje právo vymenovanie vybraného koordinátora kedykoľvek odvolať, ak sa úlohy týkajúce sa energetickej konektivity v strednej a juhovýchodnej Európe neplnia, vykonávajú nedostatočne alebo nekvalitne, alebo ak už koordinátor nespĺňa niektoré z kritérií výberu.

Osobitné úlohy a zodpovedajúce termíny

Poslaním koordinátora je posilniť regionálnu prepojenosť v strednej a juhovýchodnej Európe, podporiť regulačný rámec, ktorý zabezpečí integráciu trhu, efektívne využívanie infraštruktúry a cenovú dostupnosť v súlade s *acquis* EÚ, a zaistiť bezpečnosť a diverzifikáciu dodávok energie v regióne strednej a juhovýchodnej Európy. Poslanie koordinátora je spojené s úspešnou a včasnou realizáciou projektov, úloh, opatrení a investícií súvisiacich s dokončením projektov spoločného záujmu podľa nariadenia o TEN-E v strednej a juhovýchodnej Európe.

Koordinátor bude poskytovať požadované kritické odborné znalosti a dôkladnú následnú kontrolu potrebnú na včasné a riadne dokončenie projektov a úloh v súlade s lehotami a plánom vykonávania projektov vymedzenými v akčnom pláne CESEC pre elektrickú energiu a energiu z obnoviteľných zdrojov a v akčnom pláne CESEC pre plyn, a to vrátane ich budúceho vývoja, ktorý bude odrážať najmä výsledky nadchádzajúceho výberu projektov spoločného záujmu/projektov vo vzájomnom záujme podľa nariadenia o TEN-E.

Koordinátor bude pozorne monitorovať realizáciu, ako aj pokrok v oblasti investícií do infraštruktúry a politických opatrení, poskytovať poradenstvo a uľahčovať všetky opatrenia, ktoré musia zainteresované strany alebo orgány prijať na prekonanie potenciálnych ťažkostí, ktoré môžu výrazne oddialiť realizáciu, a bude informovať Komisiu a členské štáty o príslušnom pokroku. Koordinátor bude úzko spolupracovať s dotknutými členskými štátmi, regulačnými orgánmi, predkladateľmi projektov a inými príslušnými zainteresovanými stranami a uľahčovať ich spoluprácu s cieľom zabezpečiť včasnú a úspešnú realizáciu projektov a politických opatrení súvisiacich s poslaním. Koordinátor bude uplatňovať proaktívny prístup a spolu s Európskou komisiou a dotknutými členskými štátmi bude aktívne prispievať k plneniu vymedzených úloh a povinností potrebných pre projekty vrátane účasti na pracovných skupinách, stretnutiach alebo seminároch. Koordinátor zvolá a zorganizuje takéto stretnutia spolu s Komisiou, ak ich bude považovať za potrebné na vykonávanie svojho mandátu. Koordinátor zohľadní regionálnu spoluprácu v CESEC a činnosti skupiny na vysokej úrovni uvedené v príslušných politických záveroch a akčných plánoch. Pracovným jazykom európskeho koordinátora bude angličtina.

⁽¹⁾ Skupina na vysokej úrovni CESEC bola zriadená v roku 2015 a má 17 členov, ktorí pozostávajú zo zástupcov deviatich členských štátov EÚ (Bulharska, Grécka, Chorvátska, Talianska, Maďarska, Rakúska, Rumunska, Slovinska a Slovenska) a 8 zmluvných strán Energetického spoločenstva [Albánska, Bosny a Hercegoviny, Kosova (*), Severného Macedónska, Moldavska, Čiernej Hory, Srbska a Ukrajiny].

(*) V súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244 a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

Koordinátor predovšetkým zabezpečí, aby mohla Komisia poskytovať potrebnú podporu dotknutým členským štátom a predkladateľom projektov v podobe vykonávania úloh stanovených v článku 6 ods. 2 nariadenia o TEN-E:

- podpora projektov spoločného záujmu zahrnutých do prvého zoznamu projektov spoločného záujmu/projektov vo vzájomnom záujme členských štátov EÚ, ktoré sú členmi CESEC, konkrétne projektu 2.4 „Elektrické prepojenie vedenie medzi Würmlachom (AT) – Somplagom (IT)“, projektu spoločného záujmu 2.5 „Klaster v oblasti elektrickej energie Maďarsko – Rumunsko“, projektu spoločného záujmu 2.8 „Prepojenie vedenie medzi Lienzom (AT) – Benátskom (IT), projektu spoločného záujmu 10.3 „Vodíkové prepojenie vedenie medzi Gréckom a Bulharskom“, 10.4 „Generický koridor zameraný na prenos vodíka z Ukrajiny na Slovensko, do Česka, Rakúska a Nemecka“, projektu spoločného záujmu 12.2 týkajúceho sa inteligentných elektrických sietí „CARMEN (BG, RO)“, projektu spoločného záujmu 12.3 „Dunaj InGrid (HU, SK)“, projektu spoločného záujmu 12.5 „GreenSwitch“ (AT, HR, SI) a cezhraničného dialógu medzi predkladateľmi projektov a všetkými dotknutými zainteresovanými stranami. Pokrytie projektov sa môže rozšíriť na základe výsledkov nadchádzajúceho výberu projektov spoločného záujmu/projektov vo vzájomnom záujme,
- podľa potreby a na požiadanie poskytovať pomoci všetkým stranám pri konzultáciách s dotknutými zainteresovanými stranami, pri diskusiách o alternatívnych trasách (v prípade potreby) a pri získavaní potrebných povolení pre projekty,
- ak je to vhodné, poskytovať poradenstvo predkladateľom projektov v otázkach financovania projektov,
- zabezpečenie primeranej podpory a strategického usmerňovania zo strany dotknutých členských štátov – a zo strany zmluvných strán Energetického spoločenstva v rozsahu, v akom sa ich to týka – pokiaľ ide o prípravu a realizáciu projektov a uľahčenie dosahovania spoločného porozumenia a výmeny informácií s cieľom zabezpečiť, aby všetky subjekty relevantné pre projekty konali v zhode, súdržne a koherentne,
- usmerňovanie zamerané na rozvoj regionálnej energetickej siete v strednej a juhovýchodnej Európe vrátane podpory včasnej realizácie projektov vo vzájomnom záujme v danom regióne, doplnené potrebnou podporou integrácie trhu s energiou, bezpečnosti dodávok a cenovej dostupnosti – v spolupráci so všetkými dotknutými členskými štátmi, orgánmi, účastníkmi trhu, zmluvnými stranami Energetického spoločenstva a inými zainteresovanými stranami,
- podpora priorít vymedzených v akčnom pláne CESEC pre elektrickú energiu a energiu z obnoviteľných zdrojov a v akčnom pláne CESEC pre plyn a takisto
- predkladanie správy o konektivite CESEC a o všetkých ťažkostiach a prekážkach, ktoré by mohli viesť k výraznému oneskoreniu pri realizácii príslušných investícií alebo príslušných opatrení Komisii, a to každoročne a v prípade potreby na konci funkčného obdobia. Táto správa sa postúpi Európskemu parlamentu.

Koordinátor absolvuje všetky potrebné služobné cesty do príslušných lokalít súvisiacich s realizáciou projektu alebo na miesta, kde sa konajú stretnutia súvisiace s projektom.

Koordinačné úsilie musí byť úmerné zložitosti a odhadovaným nákladom na projekty.

Metodika, ktorú treba dodržiavať

Koordinátor bude úzko spolupracovať s Komisiou, najmä s Generálnym riaditeľstvom pre energetiku, skupinou na vysokej úrovni CESEC, členskými štátmi a v príslušných prípadoch so sekretariátom Energetického spoločenstva a príslušnými zmluvnými stranami Energetického spoločenstva, predkladateľmi projektov, regulačnými orgánmi a inými relevantnými zainteresovanými stranami.

Príspevok a refundácia

Koordinátor bude dostávať mesačný paušálny príspevok vo výške 3 000 EUR na pokrytie nákladov spojených s administratívnou výpomocou, ak ju priamo neposkytnú útvary Komisie (s komunikáciou, rôznym kancelárskym nábytkom, kancelárskymi priestormi a službami sekretariátu), a reprezentačnými nákladmi spojenými so služobnými cestami v súlade s pravidlami Komisie. Ročný rozpočet na služobné cesty je 15 000 EUR. Podrobné pravidlá týkajúce sa náhrady výdavkov za služobné cesty budú uvedené v samostatnom dokumente („príručka“).

Dôvernosc' a konflikt záujmov

Koordinátor nesmie použiť alebo šíriť ďalej žiaden dokument alebo informáciu, s ktorými sa oboznámi počas vykonávania svojich úloh, s výnimkou prípadov, keď už boli tieto informácie zverejnené. Koordinátor sa musí okrem toho vyhýbať akejkoľvek situácii, ktorá by mohla spôsobiť konflikt záujmov vzhľadom na oblasti, v ktorých má konať.

Prijatie mandátu

Prijatím tohto mandátu koordinátor potvrdzuje, že si prečítal, pochopil a akceptoval mandát a podmienky stanovené v tomto dokumente.

Príručka k osobitným pracovným pravidlám pre európskych koordinátorov**I. Organizácia služobných ciest**

V tomto dokumente sa opisuje postup, ktorý sa má dodržiavať pri všetkých služobných cestách vykonávaných v rámci činností európskeho koordinátora (ďalej len „koordinátor“).

Kontaktným miestom koordinátora v Komisii bude oddelenie C4 (Infraštruktúra a regionálna spolupráca) GR ENER. Zamestnanci tohto oddelenia budú pomáhať pri organizácii služobných ciest a v prípade potreby budú koordinátora sprevádzať.

1. PRÍPRAVA SLUŽOBNEJ CESTY**1.1. Cestovný príkaz**

Služobné cesty koordinátora sa musia zadať do interného nástroja MIPS+ (integrováný systém spracovania služobných ciest) a mali by sa riadiť všeobecnými pravidlami stanovenými v prílohe „Príručka pre služobné cesty a povolené cesty“, ktorá je sprievodným dokumentom k rozhodnutiu Komisie o všeobecných ustanoveniach na vykonávanie článkov 11, 12 a 13 prílohy VII k služobnému poriadku úradníkov (výdavky na služobné cesty) a o povolených cestách.

Služobné cesty sú povolené len vtedy, ak ich schváli riaditeľ GR ENER C (povoľujúci úradník). Žiadosť o služobnú cestu by mala obsahovať dátum a čas, ako aj cieľ a účel služobnej cesty.

1.2. Rezervácia dopravných prostriedkov

Na základe schváleného cestovného príkazu je možné rezervovať si dopravný prostriedok cez oficiálnu cestovnú kanceláriu s pomocou oddelenia C4 GR ENER, alebo si ju môže osobne rezervovať samotný koordinátor. Ak si koordinátor zarezervuje služobnú cestu sám, zašle cestovné lístky a účtovné doklady s jasne uvedenou cenou oddeleniu C4 GR ENER. Oddelenie C4 GR ENER zadá informácie o tejto ceste do MIPS+.

— Koordinátor môže požiadať o flexibilné cestovné lístky, ak existuje reálne riziko, že sa služobná cesta zruší alebo zmení.

1.3. Refundácia výdavkov za ubytovanie

Koordinátor si môže sám zvoliť ubytovanie, pričom zohľadní platné stropy pre refundáciu výdavkov na ubytovanie. Náklady na ubytovanie sa refundujú po predložení faktúry, a to až do výšky stropu stanoveného pre dané miesto služobnej cesty. Ak povoľujúci úradník povolil prekročenie tohto stropu, refunduje sa celá suma faktúry.

Náklady na dodatočné noci v prípade cestovania spojeného s dovolenkou sa nerefundujú.

1.4. Výdavky na taxík

Povoľujúci úradník môže povoliť jazdu taxíkom, ak nie je k dispozícii vhodné spojenie verejnou dopravou. Náklady sa refundujú po predložení príslušných dokladov.

Cesty taxíkom by sa mali uskutočniť v lehote uvedenej v cestovnom príkaze.

1.5. Konflikt záujmov

— Koordinátor sa musí vyhýbať akejkoľvek situácii, ktorá by mohla spôsobiť konflikt záujmov vzhľadom na oblasti, v ktorých má konať. Koordinátor musí Komisii bezodkladne oznámiť každý konflikt záujmov, ktorý vznikne počas výkonu jeho funkcie.

- Okrem toho nesmie koordinátor použiť alebo šíriť ďalej žiaden dokument alebo informáciu, s ktorými sa oboznámi počas vykonávania svojich úloh, s výnimkou prípadov, keď už boli tieto informácie zverejnené. Všetky výsledky, ktoré koordinátor dosiahne, sú majetkom Únie, ktorá ich môže používať alebo zverejňovať, ako uzná za vhodné.
- Náklady na služobné cesty nesmú hradiť organizátori podujatí. Platí to aj pre služobné cesty ponúkané členskými štátmi. Cestovné a služobné cesty bude zabezpečovať Európska komisia.
- V záujme čo najlepšieho využitia rozpočtu na služobné cesty by sa mali takéto stretnutia alebo návštevy podľa možnosti zoskupiť, aby sa znížil ich počet a zabezpečila ich cieľená a optimalizovaná organizácia.
- Pri služobných cestách by sa mali uprednostniť ekologickejšie druhy dopravy. Ponuky darov v súvislosti s výkonom funkcie koordinátora by sa mali zamietnuť, pokiaľ tieto dary nemajú len symbolickú hodnotu a ich hodnota nepresahuje 50 EUR. Koordinátor je viazaný príručkou Komisie pre služobné cesty, ktorá je uvedená v rozhodnutí Komisie o vymenovaní koordinátora.

2. PO SKONČENÍ SLUŽOBNEJ CESTY

2.1. Správa zo služobnej cesty

Koordinátor musí predložiť správu zo služobnej cesty. Ak koordinátora sprevádza zástupca oddelenia C4 GR ENER, môže pri vypracovaní správy využiť jeho pomoc. Správa zo služobnej cesty sa na informačné účely zašle riaditeľovi GR ENER C a pripojí sa k žiadosti o refundáciu výdavkov. Tieto dokumenty si môže v určitej fáze vyžiadať aj Európsky parlament alebo Európsky dvor audítorov, aby posúdili odôvodnenosť výdavkov.

Dátum:

Meno, priezvisko:

Podpis:
